

(美) 威廉·夏伊勒著

刘文哲  
刘晓笛 译  
李培根

# 阿道夫·希特勒 的兴亡



西南师范大学出版社

# 阿道夫·希特勒的兴亡

(美) 威廉·夏伊勒 著

刘 文 哲  
刘 晓 笛 译  
李 培 根

西南师范大学出版社

## 阿道夫·希特勒的兴亡

(美) 威廉·夏伊勒 著

刘 文 哲  
刘 晓 笛 译  
李 培 根

\*

西南师范大学出版社出版

(重庆 北碚)

重庆印制第一厂印刷

\*

新华书店重庆发行所发行

\*

开本：787×1092 1/32 印张：3 $\frac{1}{2}$  字数：74 千

1985年11月第一版 1985年12月第一次印刷

印数：1—7,000 定价：0.55元

统一书号：17405·1

## 译者的话

《阿道夫·希特勒的兴亡》是一部史料真实的传记。它叙述了法西斯头子希特勒的罪恶的一生——从他浪迹街头的青少年时期直到身为德国总理战败自戕身亡为止。书中根据时间顺序历述了这个纳粹元首一生中在政治、军事和生活方面的重大事件，揭露出一幕幕令人触目惊心的阴谋和一桩桩令人发指的血腥罪行。

作者威廉·夏伊勒是美国当代著名的记者兼作家。在第二次世界大战期间，他作为美国记者在德国工作多年，曾多次听到希特勒的演说并目睹了纳粹统治时期以及战败后的德国现状。战后，他又有机会接触到盟军缴获的纳粹档案，这都为撰写本书提供了有利的条件。夏伊勒是一位写作态度严肃的作家，他笔下的希特勒不是一个简单的漫画式的丑类人物，他以大量翔实的史料为依据，向读者展示出的是一个狂妄自大、阴险毒辣、视人命如草芥的混世魔王。所有这些，再加上作者那娴熟的写作技巧和生动流畅的文笔，便更增加了本书对读者的吸引力。

今年是世界反法西斯战争胜利四十周年。人类在度过那场浩劫以后近半个世纪的今天，重温一下历史上的最黑暗的一章，回味一下历史的教训，是有益处的。因此，我们特将本书译出，奉献给广大读者。

译者

1985年5月

## 目 录

- 第一部分 阿道夫·希特勒的崛起**…………… 1—24
- 父亲和儿子
  - 学生时代和流浪生活插曲
  - 穷困潦倒维也纳——“我一生中最悲惨的时期”
  - 重大的决定：希特勒从政
  - 啤酒馆暴动
- 第二部分 希特勒征服德国**…………… 25—46
- 一本锋芒毕露的书和新的崛起
  - 希特勒堕入情网
  - 希特勒夺取政权的斗争
  - 元首和独裁者
- 第三部分 希特勒征服欧洲**…………… 47—85
- 不流血的征服
  - 希特勒是怎样发动第二次世界大战的
  - 战争初期希特勒令人震惊的胜利
  - 伟大的转折点
- 第四部分 阿道夫·希特勒的垮台**…………… 86—114
- 希特勒的“新秩序”
  - 刺杀希特勒的密谋
  - 阿道夫·希特勒之死

## 第一部分 阿道夫·希特勒的崛起

### 父亲和儿子

阿道夫·希特勒十一岁时，有一天，他和父亲大吵了一场。他的父亲是个奥地利海关的退休官员，严厉而又固执。他坚持要儿子长大后继承他的衣钵。但儿子已决心要成为一名艺术家。据他后来回忆，当时他父亲对他的这一念头感到大吃一惊，一时说不出话来。

“艺术家！”他父亲怒吼道。“不行！只要我活着你就休想！”

父子俩激烈地争吵起来，但儿子也不让步。他对父亲要他去做政府官员的建议甚至拒绝考虑。他说，一想到成天坐在办公室里填写表格他就心烦。他决心要当一名画家。

他永远也没有成为一名画家，尽管他一直到死都自认为是一名“艺术家”。但他还仅仅是个六年级小学生的时候就敢于坚决地与他父亲作对，这显示了他的性格的狂热与固执。这种性格，就注定他将在这个世界上臭名远扬了。

事实上，正是这种性格，加上他的其他气质，促使他成

了德国的独裁者，而后成了大部分欧洲的征服者。作为一个征服者，他在历史上堪与亚历山大大帝、凯撒和拿破仑齐名。

毋庸置疑，和这些征服者一样，希特勒也是一个天才。但应该说，他是个罪恶的天才，一个残酷至极、血腥野蛮的暴君。从历史的角度来看，与其说他象亚历山大、凯撒和拿破仑，倒不如说他更象亚洲那个残暴的征服者成吉思汗，这样说也许更确切一点。

极权毁了他，象毁了所有那些拥有极权的人一样。到五十六岁死去为止，他屠杀了千百万无辜生灵，其中包括大约五百万犹太人。他把世界推入了历史上最为血腥的、最具有毁灭性的一场战争。

比起他的那些卓越的先驱者们——亚历山大、凯撒、拿破仑以及成吉思汗来，我们对希特勒要了解得多得多。其一，他是我们同时代的人。千百万至今仍健在的人对他的罪恶记忆犹新。许多人还是他那些野蛮行径的直接受害者。作为当时美国驻柏林记者，我有机会在他大获胜利的时候见到他，听他演说，就近对他进行观察。

其二，在1945年第二次世界大战结束时，取得胜利的同盟国缴获了他的绝大多数机密文件。这些文件是德国人藏在废弃了的矿井里和古堡的地下室里的。这些文件使我们有可能撕开那幅长期掩盖着他的丑恶行径的幕布。

我们可以读到他的私人信件。我们可以知道他和他的将军们的秘密谈话，看见他吓唬他的受害者，欺诈他的朋友和

敌人，下令暗算他的政敌，屠杀千百万他所厌恶的人。

历史上还从来没有哪本书象这本传记这样有如此充分的文献资料作依据。对希特勒，我们无需象历史学家编纂远古的大人物生平那样去编造或想象任何事实。本书所记述的几乎全都是根据希特勒本人的史料，或根据作者在德国亲自目睹的事实。

阿道夫·希特勒的生平故事既十分有趣，又令人发指。他的确是从街头流浪汉一跃而变成了二十世纪最伟大的征服者。在取得权力的道路上，他战胜了无数使人难以置信的障碍。我们将看到他用这些权力干了些什么，又是怎样地滥用这些权力的。

## 学生时代和流浪生活插曲

1889年4月20日，阿道夫·希特勒出生在奥地利莱茵河畔布劳瑙小镇上一家名叫波麦客店的小客栈里。小镇的对面就是德国边境。

奥地利是奥匈帝国的一部分，被古老的贵族哈普斯堡皇室统治着。这个皇室是欧洲最古老的统治家族。奥匈帝国现在已不复存在。第一次世界大战结束后（奥匈帝国是这次大战的主要策动者），组成这一帝国的许多民族如波兰、捷克斯洛伐克、南斯拉夫纷纷独立，建立了他们自己的国家，那时奥匈帝国就消亡了。

但在希特勒出生时，即十九世纪结束前十一年，奥匈帝



国还是欧洲最强大的帝国之一。这个帝国雄踞于欧洲中部和东南部的多瑙河流域，拥有强大的陆军和海军，经济也很繁荣。它有一个由公爵、大公、亲王、伯爵和男爵组成的庞大的贵族阶层，他们大多居住在漂亮的城堡和皇宫里。

奥地利人虽然比其它民族的人口少，但他们却统治着这个帝国。他们是德意志民族的一支，讲德语。象希特勒一样，许多奥地利人都把自己看作是德国人。在追述希特勒这个未来的德国独裁者的生平时，这一点是不能忘掉的。尽管他生来就是奥地利人，但他认为自己和那些居住在德国境内的德国人一样优秀。他认为所有的“德意志人”应当组成一个国家——在一个短时期内，他终于达到了这一目标。

正如我们已看到的那样，他的父亲是个严厉的、爱动肝火的人。阿道夫尊敬他，但总和他处不好。象他以后常常所说的那样，他很爱他的母亲。她是个温和、虔诚的女人，对丈夫，尤其是对孩子们奉献了一切。

在和他父亲产生矛盾之前，希特勒看来也是个温和、虔诚的孩子。的确，他在兰巴赫的本笃修道院小学念书时，还是教会唱诗班的成员，梦想成为一个天主教传教士。

在这里以及在其它学校念书时，起初他的成绩都还不错。但他声称，他和他父亲关于前途的争吵使他失去了得高分数的兴趣。从六年级起，他的成绩便每况愈下。在十六岁念中学期间，他已经完全灰心丧气，从此便离开了学校。

在那以后，他一直把自己学业的失败归咎于老师。他长大后写道：“他们大多数都有点精神错乱，许多人死的时候都是疯子。”自己失败了却怪罪于他人，这是人们的一种通

病。但希特勒当时——和后来——在这一点上走到了极端，他总是能找到一只替罪羊。

他后来承认，有一个老师在他年轻时使他受到过鼓舞。那就是利奥波德·波伊契，他中学时的历史教员。年轻的阿道夫被他那眩惑的高谈阔论给迷住了。

希特勒多年以后曾经说过：“你们无法想象那个老头儿给了我多大帮助。”

尽管他厌恶大多数必修课程，但他对历史课却具有浓厚的兴趣。这对他后来的事业帮助不小。

希特勒曾经把他退学后的三年时间描绘成他一生中最幸福的时期。他父亲这时候死了，给他母亲留下的仅仅是一小笔抚恤金，用以维持她和两个孩子——阿道夫和他的妹妹保拉的生活。

希特勒不愿象大多数孩子退学后那样去找工作或学一门手艺。他很厌恶固定职业——不仅在他十六岁时，而且一生中如此。在他成为一个大国的独裁者以前，他从来没有从事过一种固定职业。

他宁愿流浪，而不愿干工作和努力帮助他的母亲。因此，在退学后的三年里，从十六岁到十九岁，他一直在多瑙河畔一个景色怡人的城镇——林茨的街头流浪，幻想着将来成为一名艺术家。夜晚，他常常在歌剧院里度过，因为他也热爱音乐，对德国大作曲家理查德·华格纳的神秘主义歌剧音乐尤其欣赏。

一张歌剧院的站票不过相当于一角钱左右。即便如此，

他大部分的零用钱都花在看歌剧上了。剩下的钱就用来买书，因为他也读得很多。他经常把身子蜷缩成一团，一连几个小时阅读德国历史和神话。当然，他是无力购买这些书籍的。他只能到租书店去借，那样只花很少一点钱。那时，奥地利还没有公共图书馆。

他成天冥思苦想，对世界上的一些弊端深表关注。他的一个少年时期的朋友后来回忆说：“希特勒总是对某些事愤愤不平，与世界格格不入。我从未见他轻易相信过任何事情。”

据这个朋友描述，希特勒当时是个脸色苍白，面容憔悴，身材瘦长的青年，平常总是很腼腆、沉默寡言。但假如谁和他意见相左，他会突然歇斯底里地暴跳如雷。

这样，我们便看到在他十几岁时就形成了他的一部分性格和脾气，这对他的一生产生了决定性的影响。他与世界格格不入，只要谁和他有意见分歧，他就会大动肝火。

希特勒十八岁时，遭到了一次沉重打击，使他再也没有彻底恢复元气。他在维也纳美术学院的入学考试中落榜了。他那粗劣而又缺乏生气的画使主考教师们相信，如果要试图实现他那想成为艺术家的抱负，无论是希特勒本人还是老师们都会白费工夫。

这次失败成了希特勒一生中的重大失败之一。到临死前，他都认为自己是个“艺术家”，只是被一些“愚蠢的”教师给埋没了。

接着，他又遭受到一个可怕的打击。第二年十二月二十

一日，全家人正准备欢度圣诞节时，他所敬爱的母亲突然死于癌症。对十九岁的希特勒来说，这是一个没有欢乐的圣诞节。

[他后来写道]那是一个可怕的打击。我敬重父亲，但我热爱母亲。母亲的逝世突然使我那雄心勃勃的计划化为泡影。贫穷和严酷的现实迫使我很快作出一个决定。我面临着如何独立谋生的问题。

如何谋生！他没有一技之长。他一贯蔑视体力劳动或公务员工作。他从未设法挣过一分钱。但他并不气馁。他向亲友告别时声称，不混到发迹，他绝不回故乡林茨。

[他后来这样记述那次离乡时的情景]手里提着装满衣物的皮箱，胸中怀着百折不挠的意志，我向维也纳出发了。

我也希望尽力得到我父亲五十年前所交的好运。我也希望“出人头地”——但决不当一名公职人员。

## 穷愁潦倒维也纳——“我一生中最悲惨的时期”

在维也纳度过的四年（1909—1913），对希特勒来说是一段十分痛苦的时期。

这段时期，他开始步入成年——即二十至二十四岁。一

般说来，这是人们最幸福的岁月。一个年轻人正在走向生活，一切开端都令人兴奋、激动。它们会带来新的经历，新的问题，出乎意外的挑战，所有这些都促使年轻人最大限度地造就自己。

作为出头发迹之地，世上再没有比古老的奥匈帝国首都维也纳更为合适的了。它过去是，现在也是欧洲最美丽的城市之一。它位于蓝色的多瑙河畔，两岸是被称为“维也纳森林”的树木葱茏的山峦。这座城市笼罩着一种和一代帝都相称的庄严气氛。它拥有宽阔的林荫大道，空旷的公园，典雅的公共建筑，高耸入云的教堂尖顶，还点缀着许多金碧辉煌的古老宫殿！

希特勒在维也纳生活的那段时间——一如以前和以后——这个城市一直沉浸在音乐大师们的高尚的音乐之中。伟大的作曲家如海顿、莫扎特、贝多芬和舒伯特都曾经在这里居住过。在这个帝国最后回光返照的升平年代里，还有维也纳自己钟爱的约翰·斯特劳斯的欢快而动人的华尔兹圆舞曲。

维也纳人是我在欧洲所曾接触到的最令人喜爱的人民。他们快活，认为生活有价值，并且尽量去享受生活的乐趣。他们喜欢音乐，也喜欢跳舞，尤其喜欢他们创造的华尔兹舞。他们经常上剧院，酷爱歌剧。他们喜欢美酒佳肴。而在时世艰难的时候，他们喜欢梦想美好的生活。

但是，希特勒却没有与维也纳人共享欢乐和梦想，也不欣赏这座城市的旖旎风光。他后来称他在维也纳的几年是“我的一生中最悲惨的时期”，其原因是不难看出的。

首先，他不愿干固定的工作。他宁愿打零工：铲雪，清洗地毯，或去火车站外面帮别人扛行李。偶而在一筹莫展的时候，他当过建筑工人，但不经常，因为他讨厌这种艰苦的工作。由于没有固定收入，他只得住在一些条件低劣的旅馆里。他衣衫褴褛，头发蓬乱，胡鬚满腮，成了一个流浪汉。

和流行的传说相反，他从未当过裱糊匠或油漆工。他太懒惰了，学不会这些技艺。后来，他的确也终于画过一些粗糙的水粉广告招贴画，挣过一些钱。这在某种程度上满足了他想当“艺术家”的雄心，但却填不饱他那辘辘的饥肠。

[他后来写道]那确实是一种贫穷的生活，即使要平息我每天的饥饿，它也无能为力。

当时，饥饿是我忠实的随身保镖，从未离开过我片刻，和我同甘共苦。我的生活就是不断地同这个无情的朋友作斗争。

任何当时在维也纳街头上看到过这位未来的德国独裁者的人，都会认为他是我们美国人称之为流浪汉的家伙。他穷愁潦倒，无以为生，从外貌上一看便知道他的落魄处境。

可是，他在维也纳流浪的故事还有其另一面。与大多数和他一道浪荡街头的流浪汉不同，他既不抽烟，也不喝酒。也和他们不同，他博览群书。事实上，由于没有多少工作可干，他大多数白天和夜晚都在如饥似渴地啃书本或掩卷沉思。

早年在维也纳流浪期间，通过广泛地阅读和对生活中阴暗面的亲身体验，他几乎学到了他整个一生所要认识的一切

东西。他自己常常这样说。

[若干年后，他写道]维也纳是我一生中最艰苦、最完全的学校。踏入这个城市时，我还稚气未干，离开时却已成人，性格也变得沉静严肃了。

在这个时期，我的世界观和哲学思想已经形成，并且成为我一切行动的坚实基础。除了我后来的创造之外，我几乎不需要再学什么了，我也不需要改变什么。

那么，二十至二十四岁期间他在维也纳穷愁潦倒，到处流浪时究竟学了些什么呢？他那几乎毁灭了世界的可怕行径所根据的世界观和哲学思想又是什么呢？

弄清这些问题的答案非常重要。它们在很大程度上能对二十世纪三、四十年代的世界历史作出解释。

首先，希特勒学会了美化战争和征服。他得出结论，人类能做的最美好的事就是进行战争和征服其他民族。他认定和平对于人类是个祸害，因为和平会使人堕落，使人软弱。

那么对于千百万还很年轻就在战争中被打死的人呢？还有千百万在战争中成为残废——一辈子双目失明，或断手少脚的人呢？希特勒并不很关心。他说，这就是生活——艰苦而残酷。

在维也纳流浪时期，希特勒还形成了一个荒谬的看法，即德国人比其他任何民族都更优秀。他确信，他们比美国人、英国人、意大利人或其它人民都更强壮，更聪明，更有技术。事实上，他认为德国人是主宰民族。其他民族只配当

他们的奴隶。

在那些年代，这是德国人普遍持有的观点。虽然希特勒是奥地利人，但正如我们前面所提到的，许多奥地利人都自认为和住在德国境内的人一样是德国人。

这个年轻的流浪汉还在维也纳接受了许多政治观点，他后来在德国一一付诸实践。他明白，一个政党如要获得成功，就必须懂得怎样吸引千百万民众。它必须精通宣传的艺术，而他理解的宣传艺术往往意味着对人们撒谎。他曾经说过，谎言要越大越好，因为使人们相信大谎比相信小谎更容易一些。他也逐渐认为，一个政党必须知道怎样运用恐怖手段。那就是要给政敌们当头一棒，有时甚至是杀掉他们。

最后，希特勒懂得了讲演在政治当中的价值。他逐渐认为，只有能以雄辩的口才左右民众的人才能取得政治上的成功。

**[他后来写道]历史上常常以排山倒海之势推动伟大的宗教运动和政治运动使之汹涌向前的力量，一直是话语的神奇力量，而且仅仅是这一力量。**

在这方面，希特勒实践了他所鼓吹的信念，他成了当时欧洲大陆上最伟大的演说家。我本人听过许多次他的讲演，感受到了他的话语的神奇力量。我看见他使听众入了迷。只有英国的温斯顿·邱吉尔能和他媲美。在美国，我们当时没有能和他相提并论的演说家。

也是在维也纳，希特勒养成了对犹太人的离奇的仇恨。



在他的自传《我的奋斗》里，他声称他记得自己是在哪一天变成了顽固的反犹太主义者——或者说仇恨犹太人的人。他那天正在街上走着，突然碰见了一个他觉得很陌生的人，因为这个人穿着一件黑色长袍，满脸络腮胡子。

“这是个犹太人吗？”他说这是他的第一个念头。“但我对这张陌生的面孔盯得越久，我的第一个问题就越表现为一种新的形式：“这是个德国人吗？”

[希特勒继续讲下去]无论我走到哪儿，我都开始看到犹太人。我看到得越多，他们在我眼里就越发不同于其他人。我感到恶心。我开始憎恨他们。我成了一名反犹太主义者。

直到临死前，他都还是那样盲目、疯狂地仇恨犹太人。这种对犹太人的偏见成了希特勒的一种可怕的疾病，导致他屠杀了几百万无辜的犹太人，包括妇女和儿童。相当多的德国人都有这种偏见。但他们大都是些无足轻重的人物。值得注意的是，在希特勒成了德国的独裁者，掌握了千百万人的生杀大权之后，他听任这种对犹太人的病态的仇恨在他身上占了上风。这种仇恨促使他把欧洲的犹太人消灭了一半。

1913年春天，希特勒二十四岁时，离开维也纳到了德国的慕尼黑。在他那本自传中，他谈到了他这次移居的几条理由，但都不是最重要的理由。他说，他不能忍受维也纳民族杂居的情况，特别是有那么多的“犹太人——越来越多的犹太人”。他说他的心始终在德国。